

[illegible]

ŞARTLAR VE GARANTİ	TERMS OF WARRANTY	УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ	شروط الضمان
1-Garanti süresi, ürünün teslim tarihinden itibaren başlar. Ürünlerin garanti süresi kapsamı şu şekildedir; Musluklar.....5 yıl Rezervuar İç Takımı5 yıl Batarya ve Armatürler.....5 yıl Plastik Ara Kesme Valfleri.....5 yıl Ankastre Ara Kesme Vanaları.....5 yıl 2-Ürüne ilişkin tanıma ve kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması Ar Muslukçuluk ve Emar yetkili servis çalışanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla, ürünün bütün parçaları dahil olmak üzere tamamını; malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı ürünün teslim tarihinden itibaren yukarıda belirtilen süre kadar Şirketimiz garantisini alınırdır. 3- Ürünün ayıplı olduğunu anlaşılmaması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında kanunun 11'inci maddesinde yer alan; a) Sözleşmeden dönme, b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, d) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir. 4-Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafları, değiştirilen parça bedeli veya başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin ürünün onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketicii, ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçısı karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı, tüketici bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur. 5-Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde ürünün; a) Garanti süresi içinde tekrar arızalanması, b) Tamiri için gereken azami sürenin aşılması, c) Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi, durumlarında; Tüketicii ürünün bedeli iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa ürünün ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur. 6-Ürünün garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Ürünün tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, ürüne ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, ürünün satıcısı, bayi, acentesi, temsilcisi, ithalatçısı veya imalatçısı-üreticisinden birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Tüketicinin arıza bildirimini; telefon, faks, e-posta, ideli taahhütlü mektup veya benzeri bir yolla yapması mümkündür. Ancak, uyumsuzluk halinde ispat yükümlülüğü tüketiciye aittir. Ürünün arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, imalatçı-üretici veya ithalatçı ürünün tamiri tamamlandıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir ürünü tüketicinin kullanımına tahsis edecektir. 7-Garanti kapsamında değiştirilen ürünün garanti süresi, satın alınan ürünün kalan garanti süresi ile sınırlıdır. 8-Tüketicii, garantiden doğan haklarını kullanılması ile ilgili olarak kabilecek uyusmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işyerini yapıldığı yerdeki Tüketicii Hakem Heyetine veya Tüketicii Mahkemesine başvurabilir. 9-Garanti Belgesi ile ilgili olarak kabilecek sorunlar için T.C. Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir. 10-Ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımasından kaynaklanan hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.	1- Warranty period starts after the good is purchased and the warranty period of the products is as follows. Taps.....5 years Reservoir Inner Set5 years Mixers.....5 years Plastic Concealed Stop Valve.....5 Years Built-in Concealed Stop Valve.....5 Years 2-Our products are guaranteed against manufacturing, workmanship, design and functional defects from the date of purchase until the expiry of the relevant guarantee period shown above. Whole product and all parts are under the warranty of AR. 3-AR, will replace free of charge during the applicable warranty period, any part or finish that proves defective in material and/or workmanship under normal installation. 4-Any labor charges incurred by the purchaser to repair, replace, install or remove this product are not covered by this warranty. 5-AR, shall not be liable for any damage to the faucet resulting from reasonable wear and tear, outdoor use, misuse , freezing water, abuse, neglect or improper or incorrectly performed installation maintenance or repair, including failure to follow the applicable care and cleaning instructions. 6-Abrasive cleaners, ammonia, bleach, acids, alcohol, solvents are never use for cleaning for AR products. This will void the warranty. 7-AR, recommends using a professional plumber for all installation and repair of faucets. 8-AR, recommends that you use only genuine AR replacement parts. Defects or damage caused using other than genuine AR parts is not covered by this warranty. 9-Failures resulting from usage against the points stated in the instructions manual of the product fall outside the scope of warranty. 10-Consumer should declare Warranty Deed and invoice of the product to have guarantee claim. 11-All claims under the guarantee should be notified in the first instance to our local Reseller or Service company in your country.	1- Гарантийный срок исчисляется со дня покупки товара. Гарантийный срок на следующую продукцию составляет: Отводы.....5 лет Внутренний комплект резервуара5 лет Смесители5 лет Пластиковый скрытый запорный клапан.....5 лет Встроенный скрытый запорный клапан.....5 лет 2- Гарантия на нашу продукцию применяется на заводской дефект, брак производителя, конструктивный недостаток и функциональный дефект. Гарантия начинается со дня покупки товара и длиться до истечения соответствующего гарантийного периода, указанного выше. Гарантию на всю продукцию и все детали предоставляет компания "AR". 3- В течение установленного гарантийного срока компания "AR" бесплатно поменяет любые детали или отделочный материал, у которых будут выявлены дефекты материала и/или производственный брак при условии стандартной установки. 4- Данная гарантия не распространяется на компенсацию стоимости любых трудозатрат, понесенные покупателем при ремонте, замене, установке или демонтаже данного продукта. 5- Компания "AR" не несет ответственности за любые повреждения смесителей, возникшие вследствие естественного износа, эксплуатации на открытом воздухе, нарушения правил эксплуатации, намораживания воды, эксплуатации с нарушением установленных режимов, небрежного обращения, неправильных или выполненных с нарушением правил установки, технического обслуживания или ремонта, включая несоблюдение соответствующих инструкций по уходу и чистке. 6- Для чистки продукции компании "AR" ни в коем случае нельзя использовать абразивные чистящие средства, аммиак, отбеливатель, кислоты, спирт, растворители. Их применение повлечёт за собой снятие гарантии. 7- Для любого монтажа и ремонта смесителей компания "AR" рекомендует воспользоваться услугами профессионального сантехника. 8- Компания "AR" рекомендует использовать только оригинальные запасные части от компании "AR". Данная гарантия не распространяется на дефекты или повреждения, вызванные использованием, запасных частей, не произведенных компанией "AR". 9- Неисправности, возникшие вследствие нарушения пунктов, указанных в инструкции по эксплуатации продукции, не попадают под действие гарантии. 10- Для того, чтобы воспользоваться гарантийной покупателю необходимо предъявить Гарантийный талон и счет-фактуру на продукт. 11- Все претензии по гарантии должны быть в первую очередь предъявлены нашим местным торговым посредникам или сервисной компании в вашей стране.	1- تبدأ مدة الضمان بعد شراء المنتج مباشرة وإن مدة الضمان للمنتجات هي كما يلي: الصانير5 سنوات مجموعة الخزائن الداخلية5 سنوات عجانات5 سنوات صمام توقف مخفي من البلاستيك.....5 سنوات صمام توقف مخفي مدمج5 سنوات 2- أن الضمان يبدأ اعتباراً من تاريخ شراء منتجنا وينتهي في التاريخ الذي تم تبياناه أعلاه ويتضمن الإنتاج والعمالة والتصميم والعيوب الوظيفية. أن المنتج بالكامل مع جميع القطع الموجودة فيه تحت ضمان (AR). 3- سيتم تغيير المواد و/أو القطع المعيوبة (سواء كان العيب في المادة أو العمالة) التي تم تركيبها بشكل صحيح مجاناً من قبل (AR) في خلال فترة الضمان المعمول بها. 4- لا يغلق هذا الضمان أي رسوم عمل يتحملها المشتري لإصلاح المنتج أو استبداله أو تليته أو إزالته. 5- (AR) لن تكون مسؤولة عن الاستهلاك والاحتكاك والاستعمال في الأماكن الخارجية و سوء الاستخدام واستعمال الماء الجاف والإهمال والتطبيقات والتزيك الخاطئ ومن ضمنها عدم توفير النظافة اللازمة في العناية والصيانة والإضرار الناجمة مما ذكر. 6- لا يجوز على الإطلاق استعمال منظفات الكشط والأمونيا والمبيضات والأحماض والمذيبات لغرض تنظيف منتجات (AR)، في حال استعمال المنتجات المشابهة لما ذكر من مواد التنظيف ذلك سوف يبطل عمل الضمان. 7- توصي (AR) أن يتم تركيب وتصليح المنتجات من قبل سباك محترف. 8- توصي (AR) باستعمال قطع غيار (AR) عند الحاجة إلى ذلك. في جال استخدام أي قطع غيار أخرى ليست من صنع (AR) فإن ذلك سوف يبطل الضمان في حال حدوث أي أضرار أو عيوب لاحقا. 9- أن الخلل الناجم من عدم تطبيق التعليمات الموجودة في إرشادات المنتج المستخدم سيكون خارج نطاق الضمان. 10- يتوجب على المستهلك أن يبرز الفاتورة وشهادة الضمان العائدة على المنتج لطلب الضمان. 11- أن جميع المطالبات المحققة للضمان يتوجب أعلاها للبالغ المعلي أو شركة الخدمة الموجودة في بلدكم.